|  |  |
| --- | --- |
| **Bentley** | |
| [169] I will gladly help you on your quest, Spyro, but first I must attend to my young sibling. I'm afraid he may have gotten himself into trouble during my absence. | Поддержал бы тебя как мог, Спайро, в твоём путешествии, но помощь нужна и моему младшему братцу. Как бы он не попал в беду в моё отсутствие. |
| [1131] It's good to know that Bartholomew is out of harm's way. &Leave the level? &Yes. &No. | Всё же замечательно, что Бартоломью ничего не грозит. &Покинешь уровень? &Да. &Нет. |
| [248] I will sojourn amongst the worlds and if I find any eggs I'll do my utmost to recover them for you. | Я отправлюсь в странствие по мирам, и если в пути мне встретятся драконьи яйца, я во чтобы то ни было возвращу их тебе. |
| [387] Ah well, I must return to my humble abode, for the time being. | Ах, ладно, надо бы вернуться пока к своему скромному жилищу. |
| [454] I'm afraid I still have to attend to the safety of young Bartholomew. &Level not finished... &Do you really want to leave? &Yes. &No. | Боюсь, я должен сейчас заботиться о безопасности малыша Бартоломью. &Уровень не завершён... &Ты действительно хочешь выйти? &Да. &Нет. |
| [385] Well I'd love to leave with you but I still have to look after Bartholomew. | Был бы рад пойти с тобой, но пока что мне нужно приглядывать за Бартоломью. |
| [1038] I'm afraid my home is still infested with rhynocs, I'll return when they are dealt with. | Боюсь, мой дом по-прежнему заполонён носорогами. Я вернусь, когда разберусь с ними. |
| **Bartholomew** | |
| [409] Hey bro! It'd be really cool if you smashed that boulder. A swift smack should do the trick. | Здарова, братюнь! Будет реально круто, если ты разнесёшь этот громадный снежок. Хорошенько вмажь - и дело в шляпе. |
| [1049] C'mon, c'mon just press the { button to swing your club. I wanna see it break into a million pieces. | Давай-давай, просто дави кнопку {, чтоб шарахнуть дубиной. Хочу пасмареть, как эта штука разлетится на миллион кусочков. |
| [1088] I heard those big bullies calling you a wuss. You're not going to let them get away with that are you? | Я тут слышал, тебя чуваки называли ботаном конченным. Ты что, не вмажешь им после этого?! |
| [335] If you use your spin move to deflect the snowball into the gong I bet we can make the roof cave in. | Если ты крутанешь своей дубинкой, чтобы отбить снежок в гонг, отвечаю, мы обвалим свод пещеры. |
| [347] We have to get the timing just right. Press the > button to spin your club when I throw a snowball. | Погнали дальше. Вращай дубину кнопкой >, когда я швырну снежок. |
| [411] It took me forever to train those seals to throw snowballs. Now they've gone and turned on me! | Я 100500 лет потратил, чтобы научить этих тюленей кидаться снежками, а теперь они кинули меня! |
| [466] Oh no, another seal, and this one looks really mean. | Вот блин, ещё один тюлень, и он самый подлый. |
| [410] Another gong, great. I bet we can cause an avalanche with this one! | Ещё один гонг, класс. Да мы же сможем щас вызвать лавину! |
| [308] A stinkin' rhynoc has blocked the way with this box. It shouldn't be any problem for you to push it out of the way though. | Один вонючий носорог загородил нам проход! Хотя для тебя ведь не проблема выпихнуть этот ящик с дороги. |
| [282] Pushing that block is easy for a big guy like you. Just stand next to the block and push forward on the directional button. | Для такого здоровяка, как ты, сущий пустяк толкать какие-то там коробки. Встань прям возле неё и топай в нужном направлении. |
| [1033] Hey brainiac, you're supposed to be smart. Why don't you try pushing those blocks around to bridge that gap? | Ладно, мегамозг, блесни умом. Давай-ка забацай нам мост вон из тех ящиков. |
| [501] Thanks bro! Here's a little something for your rock collection. | Спасиб, братюнь! На, держи, положишь в свою коллекцию булыжников, иль чё у тя там… |
| [543] Hey you're in the way. Move it! | Эй, чё встал посреди дороги! Сдвинься! |